



西安翻译学院

XI'AN FANYI UNIVERSITY

引言

创业 16 年的西译方舟 (西安翻译学院), 希冀过 60000 名莘莘学子潜心深造立志成才的美好憧憬; 踏下过五大洲百名驻华使节交口称赞流连忘返的非凡足迹; 洋溢过大洋彼岸 23 所美、英知名大学校长联袂西译共话教育的满腔激情; 演绎过世界 500 强 41 家跨国公司和北京百家企业云集西译高薪聘用西译学子的神话; 谱写过“北大”“西译”相约“未名”共创新辉煌的华丽乐章; 升华过李岚清副总理驻足西译情系民学的不解情结, 她正迎着八方来风划向无限的天际……

一连串惊人的业绩 西安翻译学院, 一个令人心动的名称!

这是一所真正具有“规模”的民办大学, 这是一家家喻户晓享誉华夏的民办大学。30000 名全日制在校生使她登上了中国民办高校规模的巅峰; 98% 的就业率、优质的生源群体、良好的校园氛围、独特的教育管理模式、崇高的“第二希望工程”办学理念、大面积自有校园、自有校舍及一流的软硬件设施和社会的美誉度, 又使她当之无愧地一举摘下了《中国高校网》“最佳民办高校之首”、《发现》杂志“最佳形象民办高校第一”、《中国质量报》权威公示的西安地区民办高校“教学参数综合实力之最”及“自考综合通过率最高”而被西安市自考办唯一行表彰的民办高校等 5 项桂冠。

1993 年 10 月, 西安翻译学院新买下一家国营大厂的旧厂址, 在全国率先摆脱了民办学校靠租赁为生的初级办学格局。

16 年来, 她完全完全地依靠学费的自我滚动, 完完全全地凭借自身的拼搏进取, 拥有了完全属于自己的 1500 亩校园和 49 万平方米校舍, 成为拥有 6.5 亿元净资产、年收入 2 亿元的全国民办大学“大腕”; 这里破天荒地同时与美、英 23 所知名大学一次性签约联袂; 这里两度接受了百名外国驻华使节的专访; 这里被众多世界 500 强和北京百家企业的青睐并高薪聘用大批在校生; 这里的院长是中国民办教育界屈指可数的“东方之子”; 这里的院长受到过十多位党和国家领导人的称赞和褒扬, 这里的院长因其辉煌的办学业绩被特批为享受国务院特殊津贴的专家。

1996 年 3 月 29 日, 在北京钓鱼台国宾馆芳菲苑召开了“西安翻译学院丁祖诒教育管理高层理论研讨会”。这是钓鱼台国宾馆第一次为中国民办大学的创业者敞开了金色的大门。

1997 年 11 月 2 日, 中央电视台《东方之子》播出了著名主持人温迪亚对他的采访。

1997 年元月 17 日, 在中国教育电视台“中华之春”春节联欢晚会特别节目上, 西安翻译学院院长丁祖诒作为特邀嘉宾现场接受了 8 分

钟采访, 主持人称他为启动“第二希望工程”的民办教育家, 著名歌唱家付笛生为他现场演唱一曲《黄土地》讴歌他的拼搏人生。

1998 年至 2002 年连续 5 年, 西安翻译学院分别招录了 6800、7000、9700、8300 和 12000 名新生, 创造了“一年招一所大学”的旷世奇迹。

丁祖诒, 一个靠自学成才的落榜生, 却为落榜生办了一所全国规模最大的民办大学; 由练习生、工人到助理工程师; 由中学教师到大学教授, 乃至被众多国家研究机构聘为高级研究员、被国务院授予特殊津贴的专家, 被省高教协会授予民办教育家称号; 由“黑五类”到省政协常委, 由“牛棚”到“东方之子”……

一连串惊人的数字, 使这所位于汉唐古都终南山下的民办大学, 第一个把中国民办高等教育的科学理念和辉煌业绩耀眼地书写在新世纪的中国大地之上!

一个动人心弦的名字

丁祖诒, 一个动人心弦的名字。他就是西安翻译学院的创业者和带头人。

磨难, 对弱者来说是一种灾祸, 而对于一个有追求、有理想的人来说则是意志和精神的砥砺。

46 年前的一个夏天, 18 岁的丁祖诒以高考门门 90 分 (当年满分为 100 分) 的优异成绩被国内顶尖名牌大学青睐, 但却因“政审”不合格的讲台。工作后, 他用第一个 3 年自学了 4 门外语, 翻译和出版了数十万字的译文和译著; 用第二个 3 年在一所部办业余大学速成了 6 年制本科课程, 取得了国家承认的本科学历; 他用第三个 3 年一头扎进了他高中时代热衷的被称为“数论王冠”的费尔玛定理, 他的初步研究成果受到了华罗庚手书的亲切勉励。然而无情的文化大革命摧毁了他的梦想, 接踵而来, 他被“光荣地”下放当了 8 年工人, 他理所当然地被扣上了一顶白专道路的“桂冠”而遭到了轮番批斗。三年自然灾害时期, 他以 16 首打油诗揭发和鞭笞贪污腐化的研究所党支部书记而被开除了团籍, 他荣幸地以黑五类“运动队”的身份和红十字会的“走资派”关在同一个牛棚。幸运的是, 他乘牛棚解急之际, 携患难与共的未婚妻做了一次胜利大逃亡; 幸运的是, 他由于一位市级领导兼舅舅的“过问”而被破格落实了知识分子的政策, 担任了一所高中的外语教师, 进而时来运转又一步步跨进了国办大学门槛当了外语教研室主任。从此他的人生航程由狂热的爱因斯坦崇拜者转向了神圣的教育殿堂。

美丽的西译校园一隅

关于落榜生, 丁祖诒有他自己独到的见解。他说: “落榜生就像烧了七、八十度的水, 如果给他们添上一把柴, 让他们在民办大学进行深造, 他们同样会成为高等技术人才, 他们同样是我们祖国未来的希望, 这应该是第二个希望工程。”怀着这样的心情和愿望, 年近半百的丁祖诒在自己落榜的 30 年后, 面对一群像他当年一样酷爱学习、向往神圣大学殿堂的落榜生, 他开始了人生又一次拼搏, 毅然离开了半生梦寐以求的国办大学讲台, 以一个殉道者的精神“下海”为与他同命运的落榜生, 踏上了创办民办大学的苦难历程。15 年, 他在 15 平方米的院长办公室里至少睡了 10 年。年逾 60 的他, 四季如一日地操劳于他的教学和管理之中, 无法统计他几过家门而不入, 无法估算他所付出的劳动和应取得的报酬。他掌管着数亿元的资产, 但却抽着不足 1 元钱一包的劣质香烟; 他在校内看到纸屑垃圾时, 会亲自捡起来; 他节衣缩食, 节约到吝啬的程度, 但他会花几千元建校园网和图书馆, 花几千元为学生配置专业实验室, 花几亿元建教学大楼和公寓楼; 他住筒子房, 但他的学生住在配有暖气、电话、电脑和卫生间的豪华五件套公寓内; 他一身孤胆, 曾只身与滋扰女学生的一群歹徒搏斗, 他桀骜不驯, 敢为学生向权力部门和顶头上司请命; 他好激动, 跑到莫斯科为申奥呐喊, 为中国加油; 他好潇洒, 歌声朗朗、舞姿翩翩, 两首“月亮代表我的心”和“敢问路在何方”为学生唱了 15 年; 他文采飞扬, 做几个小时的报告从不拿稿子, 论文哲理精辟、杂文犀利辛辣、散文韵味清茂、诗词意境高远; 他办学严谨, 实行准军事化管理, 严格得让学生叫苦, 但又和蔼得与学生共同嬉戏; 他从不人云亦云, 他摒弃了国办高校单一型专业培养格局, 创立了“外语 + 专业 + 现代化技能”培养双专业复合实用型涉外人才的丁氏崭新教育体系。丁祖诒开创的这种把高等教育自学考试与大学后继续教育融为一体、把专业深造与现代化技能合二为一的高等学历教育模式, 极大地丰富了高等教育的内涵, 对新形势下的高等教育体制改革, 无疑是有着先驱性的指导意义。

在他的孜孜不倦地辛勤耕耘下, 西安翻译学院终于走出了中国民办教育的辉煌历程。

2001 年 7 月 13 日, 丁祖诒作为中国教育界和西部被特邀的惟一代表, 飞赴中国驻莫斯科大使馆为申奥助威, 与众多名人焦急地等待着那激动人心的时刻。当靠近主席台入口贵宾席上就座的丁祖诒依稀听到英语的“北京”二字, 周围人还在那儿发愣的时候, 他已飞跃上主席台, 在异国他乡展开了异国北京申奥成功的“华夏第一幅”。在在岚清副总理欢庆功绩的宴会上, 丁祖诒即兴写下了“破云逐日万里行, 追梦驰骋展宏图, 欢欣鼓舞千般美, 怎及华夏申奥情, 第一声震寰球, 五环锁定北京城, 金秋盛地绿荫萌, 黑睛遥遥地球村”的七律。

坚忍、执着、奋进、拼搏, 有远大的理想, 又有明确的目标——这就是丁祖诒。

他就像一年一度劲吹的秋风, 荡漾着无数高考落榜生遭受挫折的阴影, 吹拂着亿万有志青年希望的心田!

一个殉道者提出的民办教育理念

丁祖诒从来就是“干中想, 想中干”的人。

在为落榜生创办的西安翻译学院起步不久, 他就开始思考民办高等教育在中国大地上的种种现状和未来的理念。



美国哈佛大学校办主任亨特(右一)盛赞西译

一个令人振奋的狂想: 创未来的东方哈佛

泱泱华夏大地, 自古就有创办民学的历史。孔子早在 2500 年前就提出“有教无类”的思想, 而中华民族的民办教育事业却是在经历了 20 个世纪以后的今天才开始步入辉煌。

1990 年, 来自美国杜布克大学的教授代表团一行 20 多人, 在参观了西安翻译学院后, 当场宣布: 今后每年为其提供一个 4.4 万美金的全额奖学金名额, 学生不需要参加托福考试, 可直接进入杜布克大学留学。这是许多国内高校企而未得的待遇。11 年以后的 2001 年 7 月 18 日, 由 20 所美国知名社区大学的 45 位校长、教授组成的国际社区大学代表团在团长马克·文的率领下来到西安翻译学院参观访问。丁祖诒代表全院 1300 名教工和两万多学子向来宾们致欢迎辞“西安翻译学院要创未来的东方‘哈佛’, 西安翻译学院必将代表中国走向世界!”

2002 年 6 月和 2003 年 3 月, 以世界 500 强为主体的 41 家企业和北京百家企业两度云集西译考察并专场招聘, 先后以高薪录用了几百名在校生, 其中最高年薪 40—50 万元。《中国青年报》6 月 12 日头条报道的这一新闻一石激起千重浪, 美国《世界日报》、《亚洲华尔街

日报》、香港《明报》、《镜报》、《大公报》、《文汇报》、凤凰卫视等多家海内外媒体纷纷以显著位置转载, 满腔热情地赞扬大陆人才观和用人观在发生深刻的变化, 《现代教育报》将此列为中国 2002 年教育十大新闻。诸多新闻媒体对北京百家企业西译大招聘也以“北京青睐西译”为题进行了大量报道。

2002 年 10 月, 他应邀率团访问了哈佛大学并亲手将《为了中国的哈佛》一书赠送给了哈佛!

片片如潮的赞叹 声声亲切的呼唤

丁祖诒的教学实践和办学理念引来了各个方面一片如潮的赞叹。

中共中央政治局常委、国务院副总理李岚清在教育部部长陈至立陪同下视察西译时盛赞西译学子英语口语的群体优势和灵活的应变能力, 亲切地勉励丁祖诒总结外语教学方法, 办好西译。

这是对西译 15 年创业史的褒扬, 是中国民办高教界的里程碑。

全国人大常委会副委员长程思远为丁祖诒先生题词: 祖国需要新一代的教育家。

丁祖诒无愧新一代教育家的赞誉。

全国人大常委会副委员长吴阶平为丁祖诒先生题词: 为国育才, 无私奉献。

李德生将军亲切地叫他“祖诒”并书藏名条幅一首“祖诒治训, 尊师重道”。

世纪老人冰心拉着他的手亲切地勉励他要为“第二希望工程”的希望延伸。

又一位世纪老人、国学泰斗、北京大学季羡林教授于 2002 年 7 月 14 日在丁祖诒被北大特邀讲学期间热情约见他, 季老语重心长地说, 我约见你并不因为你是校长, 而是因为你是为两万多名落榜生播种了希望, 而是因为走出了一条高等教育长期以来未能解决的培养复合型通才的新路, 而是因为民办教育十分艰辛。

北京大学副校长林钧敬在“丁祖诒北大演讲会”上满腔热情地致辞, 北大和西译共话高教, 公办与民办共创辉煌。

海协会会长汪道涵与他促膝交谈三个小时, 题词“民本”。

丁祖诒认真真切是在无私地奉献着, 他白手起家创业的 6.5 亿元资产没有一分属于他个人私有, 那全是国家的。

台湾作家琼瑶在给西译的留言中写到: 生命中永远有数不尽的挑战, 面对挑战, 不论是败是胜, 总是在人生的旅程上迈了一大步!

陕西省高教厅鉴于他的卓越贡献授予他“民办教育家”称号。

鉴于他的辉煌业绩, 他被批准为享受国务院特殊津贴的专家。

中国新闻网、国家文化网、国家中西部网在推介了丁祖诒和他的西安翻译学院之后, 互联网上掀起了探讨创办未来东方“哈佛”和中国民办教育之路的阵阵热潮。人们纷纷通过网络表达自己对丁祖诒和他所献身的“第二希望工程”的赞叹之情。

丁祖诒的民办高教事业, 无疑已成为中国培养跨世纪人才的事业, 是祖国的千秋伟业。所有到过西安翻译学院的人们无不为了他们的事业而惊叹, 所有读过他们故事的人们无不为之激动。

桃李不负园丁苦, 如潮赞叹满乾坤

一年一度秋风劲。春来了, 秋去了。

拥有 30000 名住校生的西安翻译学院, 15 年来已经为国家培养和成功地输送了 26000 名有用人才, 他们被国家机关、企事业单位和

三资企业争相聘用, 在各目的岗位上出色地工作着。1993 年“内参”透露, 国家权威部门曾在南方三资企业中对大专院校毕业生的工作能力作了专项调查, 排名第一的竟是民办西安翻译学院。

50 多年前从江苏洪泽湖畔走出的少年已经到了“耳顺”之年, 但是, 丁祖诒没有因“耳顺”而磨去拼搏奋斗的意志。他 15 年如一日, 以自己默默的实践和呕心沥血的奉献, 谱写了一曲动人的心歌, 为民族教育事业倾注了一腔热血。由于丁祖诒和他的“西译”现象, 有识之士甚至预言: 民办高等教育的硅谷已向西安转移。

如果说, 救助穷孩子上学是福及子孙千秋的“希望工程”, 那么, 帮助每年近百万的高考落榜生继续深造, 为他们架设通往知识彼岸的金桥, 便称得上是“第二希望工程”, 它同样是国家和民族未来的希望。”丁祖诒地有声的话语背后是十余载光阴的执着奋斗和无私奉献。

关山千万重, 任重而道远。丁祖诒从如潮的赞叹和显赫的业绩中看见的是未来更加艰苦和崎岖的攀登之路。丁祖诒正在三秦大地上挥

洒他的生命和才情, 与一代又一代的莘莘学子一起, 在中国民办教育史上, 抒写着一卷卷灿烂的诗篇。

面对丁祖诒为中国民办教育的贡献, 有许多外国友人和中国学者纷纷倡议, 要为丁祖诒铸一尊铜像, 塑在世界上的某一个教育中心, 或放置在中国文化、教育、政治高度集中的城市——北京。

不管你塑不塑铜像或石像, 丁祖诒为中国民办教育所做出的有形和无形的巨大贡献, 已在海内外产生了巨大的影响, 已在许多人心坎上矗起了一座无私奉献的中国知识分子的丰碑!

大海是波澜壮阔的, 天际是深邃无垠的。我们向您致敬——丁祖诒, 愿您用波澜壮阔的情怀, 去拥抱新的希望, 播种新的梦想! 愿您迎着八方来风, 将神奇西译方舟划向彼岸, 划向无限的天际!

丁祖诒在喜来登大酒店举行盛大的酒会, 感谢世界 500 强对西译的青睐

世界 500 强赴西译考察招聘团 西安翻译学院答谢酒会

丁祖诒在喜来登大酒店举行盛大的酒会, 感谢世界 500 强对西译的青睐

丁祖诒在喜来登大酒店举行盛大的酒会, 感谢世界 500 强对西译的青睐

丁祖诒在喜来登大酒店举行盛大的酒会, 感谢世界 500 强对西译的青睐

丁祖诒在喜来登大酒店举行盛大的酒会, 感谢世界 500 强对西译的青睐

丁祖诒在喜来登大酒店举行盛大的酒会, 感谢世界 500 强对西译的青睐

丁祖诒在喜来登大酒店举行盛大的酒会, 感谢世界 500 强对西译的青睐

丁祖诒在喜来登大酒店举行盛大的酒会, 感谢世界 500 强对西译的青睐